

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2004
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ
ΣΤΑ ΙΤΑΛΙΚΑ**

A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

A Torino un gruppo di genitori della scuola media Finzi e Colonna ha chiesto ai docenti di aiutarli a far vestire i figli in modo più consono. L'ultima volta che sono riuscita da sola a imporre un vestito a mio figlio è stato per la Prima comunione.

Il vestito infatti è oggi per i figli il segno. Maschi: jeans con natica, scarpe da ginnastica stile carro armato. Le ragazze: pance in vetrina, gonne trasparenti. Chi non veste così, dice Vasco Rossi, rischia di essere deriso, emarginato e scemo. "Lascialo stare" dice un amico di mio figlio "se non si veste in quel modo lo prendono in giro a sangue".

Il vestito dunque, non sempre di certo, ma troppo spesso dev'essere quello che il branco impone. È evidente che ci sono ragazzi che reagiscono e se ne fregano. E quelli fragili? Si vestono per essere accettati. E questo non va bene.

La scuola è scuola. Che i ragazzi non vadano vestiti come francescani va da sé. Ci vadano come gli piace. Ma è anche giusto che i figli sappiano che la vita impone regole. Una di queste è il rispetto dei luoghi e dei ruoli.

DONNA MODERNA, 22 settembre 2004

(25 μονάδες)

Δίδεται: Prima comunione: η πρώτη μετάληψη

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ιταλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1.

- a) Qual è la posizione dell'autrice per quanto riguarda il modo di vestirsi dei giovani a scuola?
(5 μονάδες)
- b) Il titolo del brano riportato è: "L'ombelico in vista? A scuola è una divisa". Proponete due titoli alternativi.
(5 μονάδες)
- c) Cosa vuol dire l'autrice con la frase: "se non si veste in quel modo lo prendono in giro a sangue"?
(5 μονάδες)

B2.

- a) "Lascialo stare" dice un amico di mio figlio "se non si veste in quel modo lo prendono in giro a sangue". Trasformate la frase dal discorso diretto al discorso indiretto iniziandola in questo modo: Un amico di mio figlio dice...
(5 μονάδες)
- b) "È evidente che... se ne fregano". Come avrebbe formulato la frase l'autrice del brano se avesse voluto cominciare con l'espressione: Credo che... al posto di: "È evidente che"?
(5 μονάδες)
- c) "Ma è anche giusto che... regole". Se l'autrice del brano avesse voluto esprimersi al passato, come avrebbe formulato la frase?
(5 μονάδες)

Γ. Να γράψετε κείμενο (180 - 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Una rivista italiana ha svolto un sondaggio ponendo la seguente domanda: "Sviluppo mentale o apparenza fisica? Secondo Aristotele la perfezione dei corpi degli esseri umani ha un valore morale e non solo estetico".

Esponete la vostra opinione giustificandola il più possibile, come se dovesse essere pubblicata alla rivista che svolge il sondaggio.

(45 μονάδες)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. Δεν θα εκφωνηθούν και δεν θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ιταλικό κείμενο, ερωτήσεις στα ιταλικά, θέμα "έκθεσης" στα ιταλικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν μόνο τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος και η ημερομηνία του περιοδικού να μη μεταφραστούν.
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ